

EUROPEISKA CENTRALBANKENS YTTRANDE

av den 5 juli 2007

på begäran av Europeiska unionens råd om inledandet av en regeringskonferens för att upprätta ett fördrag genom vilket de nuvarande fördragen ändras

(CON/2007/20)

(2007/C 160/02)

1. Den 27 juni 2007 mottog Europeiska centralbanken (ECB) en begäran från Europeiska unionens råd om ett yttrande om inledandet av en konferens mellan företrädare för medlemsstaternas regeringar (regeringskonferens eller IGC) för att upprätta ett fördrag genom vilket de nuvarande fördragen ändras (reformfördraget).
2. ECB:s behörighet att avge ett yttrande grundar sig på artikel 48 i fördraget om Europeiska unionen. I enlighet med artikel 17.5 första meningen i arbetsordningen för ECB har detta yttrande antagits av ECB-rådet.
3. Mandatet för regeringskonferensen överenskomms vid Europeiska rådets möte i Bryssel den 21–22 juni 2007 och återfinns som bilaga till ordförandeskapets slutsatser (IGC-mandatet). Av IGC-mandatet framgår att det utgör den enda grunden och ramen för IGC. ⁽¹⁾ IGC ges mandat att upprätta ett reformfördrag som kommer att införa de nya idéer som blev resultatet av 2004 års regeringskonferens i fördraget om Europeiska unionen (EU-fördraget) och fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen (EG-fördraget), som kommer att ombenämnas till fördraget om unionens funktionssätt ⁽²⁾.
4. ECB välkomnar inledandet av regeringskonferensen. ECB utgår från att EU-fördragets ordalydelse, utöver vad som framgår av IGC-mandatet, inte kommer att ändras ⁽³⁾. ECB välkomnar särskilt att IGC-mandatet bekräftar att prisstabilitet är ett av unionens mål ⁽⁴⁾ och att penningpolitiken uttryckligen anges som en av unionens exklusiva behörigheter. ECB välkomnar också ändringen av artikeln om unionens mål så att denna inkluderar upprättandet av en ekonomisk och monetär union vars valuta är euron ⁽⁵⁾.
5. IGC-mandatet hänvisar uttryckligen till förbättringar av styrningen av euron genom att ange att de nya idéer som 2004 års regeringskonferens enades om kommer att införas i fördraget om unionens funktionssätt "genom specifika ändringar på gängse sätt" ⁽⁶⁾. ECB nämns uttryckligen och IGC ges mandat ⁽⁷⁾ att föra in bestämmelserna som rör ECB i avsnitt 4a i del V av fördraget om unionens funktionssätt. IGC ges även mandat att till reformfördraget foga ett protokoll för att ändra de befintliga protokollen på det sätt som 2004 års regeringskonferens enades om ⁽⁸⁾. Detta inkluderar bl.a. ändringar av Protokoll om stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken.
6. När det gäller ECB:s, Eurosystemets och Europeiska centralbankssystemets ställning, mandat, uppgifter och rättsliga ställning tolkar ECB det som att de förändringar av de gällande fördragen som införs av IGC kommer att vara begränsade till, och omfatta alla, de nya idéer som 2004 års regeringskonferens enades om ⁽⁹⁾.
7. Med beaktande av de nya idéer som 2004 års regeringskonferens enades om avseende styrningen av euron, hänvisar bilagan till det här yttrandet till några som har särskild betydelse för ECB och, i förekommande fall, förklarar ECB:s syn på hur dessa skulle kunna föras in i fördraget om unionens funktionssätt utan att gå utöver IGC-mandatet.

⁽¹⁾ Ingressen till IGC-mandatet.

⁽²⁾ Punkt 4 i IGC-mandatet. I punkt 17 i IGC-mandatet kallas det för "fördraget om Europeiska unionens funktionssätt".

⁽³⁾ Punkt 5 i IGC-mandatet.

⁽⁴⁾ Bilaga 1, punkt 3 i IGC-mandatet.

⁽⁵⁾ Bilaga 1, punkt 3 i IGC-mandatet.

⁽⁶⁾ Punkt 18 i IGC-mandatet.

⁽⁷⁾ Bilaga 2.B, punkt 16 i IGC-mandatet.

⁽⁸⁾ Punkt 22 i IGC-mandatet.

⁽⁹⁾ I samband med 2004 års regeringskonferens utfärdade ECB yttrandet CON/2003/20 av den 19 september 2003 på begäran av Europeiska unionens råd om utkastet till fördrag om upprättande av en konstitution (EUT C 229, 25.9.2003, s. 7).

8. ECB är berett att när som helst under regeringskonferensens verksamhet bidra till dess arbete och, när en text väl tagits fram, yttra sig över frågor som faller inom dess behörighetsområde.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 5 juli 2007.

Jean-Claude TRICHET

ECB:s ordförande

BILAGA

A. Bestämmelser som rör ECB

1. IGC ges mandat ⁽¹⁾ att föra in de nya idéer som berör ECB som 2004 års regeringskonferens enades om i fördraget om unionens funktionssätt tillsammans med artiklarna om Revisionsrätten och unionens rådgivande organ. I fördraget om unionens funktionssätt kommer bestämmelserna som berör ECB att vara identiska med de som 2004 års regeringskonferens enades om, med undantag för nödvändiga ändringar av hänvisningar. Detta innebär bl.a. att den nyhet angående ECB som 2004 års regeringskonferens enades om, nämligen att definiera ECB som en (annan) institution kommer att tas med i fördragen, tillsammans med introduktionen av termen "Eurosystemet" och den uttryckliga bekräftelsen av ECB:s finansiella oberoende.
2. Samtidigt som artikeln om ECB kommer att införlivas i fördraget om unionens funktionssätt ⁽²⁾, anger IGC-mandatet att EU-fördraget och fördraget om unionens funktionssätt skall ha samma rättsliga värde ⁽³⁾. Detta innebär att den nya artikeln 1 i fördraget om unionens funktionssätt, som bör ange förhållandet mellan fördraget om unionens funktionssätt och EU-fördraget ⁽⁴⁾, inte kommer att upprätta någon hierarki mellan de två fördragen och inte heller inför några skillnader mellan de ändringsförfaranden som gäller för grundläggande bestämmelser som rör ECB/ECBS och sådana som rör EU-institutioner. Mot bakgrund av detta är det ECB:s tolkning att ECB kommer att ges samma rättsliga ställning som de EU-institutioner som nämns i EU-fördraget trots att artikeln om ECB införlivas i fördraget om unionens funktionssätt.

B. Uppdatering av den terminologi som används i fördragen avseende den gemensamma valutan

3. Utöver IGC-mandatet ⁽⁵⁾ kommer reformfördraget att ersätta termerna "gemenskapen" med "unionen" och "ecu" med "euro" i fördragen, samt medföra en rad ändringar av gamla hänvisningar till de olika "etapperna" av den ekonomiska och monetära unionen. Nödvändiga ändringar kommer att göras i protokollen som avser Danmark och Förenade kungariket.
4. När reformfördraget överenskommit kommer den gemensamma valutans namn att återfinnas i unionens primärrätt. ECB anser därför att den enhetliga stavningen av termen "euro" av rättssäkerhets- och tydlighetsskäl skall respekteras i alla olika alfabet och språkversioner av reformfördraget, i EU-fördraget och fördraget om unionens funktionssätt, samt att detta kräver att termen stavas *euro* i det latinska alfabetet, *ευρώ* i det grekiska alfabetet och *еуро* i det kyrilliska alfabetet.

C. Upphävande av EMI-protokollet

5. Genom den text som 2004 års regeringskonferens enades om upphävdes protokollet om Europeiska monetära institutet (EMI-protokollet), och följaktligen kommer EMI-protokollet att utgå. Även om ECB välkomnar att protokollet utgår, har dock vissa av de funktioner som utförs enligt protokollets bestämmelser fortfarande betydelse för medlemsstater med undantag. Enligt artiklarna 44 och 47.1 i ECBS-stadgan utförs sådana funktioner för närvarande av ECB:s allmänna råd. ECB uppfattar det som att strykningen av EMI-protokollet kommer att åtföljas av en ändring av artikel 117.2 i EG-fördraget ⁽⁶⁾ så att dessa funktioner även fortsättningsvis kommer att utföras av ECB.

⁽¹⁾ Bilaga 2.B, punkt 16 i IGC-mandatet.

⁽²⁾ Punkt 12 i IGC-mandatet.

⁽³⁾ Punkt 19a i IGC-mandatet.

⁽⁴⁾ Punkt 19a i IGC-mandatet.

⁽⁵⁾ Punkt 18 i IGC-mandatet.

⁽⁶⁾ Det vill säga i enlighet med den anpassning som 2004 års regeringskonferens enades om.